



IJVER VAN INFORMATIE VAN JUISTE AL HIELD AAN

DILIGENCIA DE INFORMACION DE DERECHOS AL DETENIDO

Dhr./Mw.: _____.-

Aan _____ uren op _____, en volgens het artikel 17,3 van de Spaanse Grondwet, en artikel 520 van de Spaanse Strafrechtelijke Procedure Wet (L.O.14/83); wij verhuren u weet dat u arrestatie, voor zijn samenwerking in de vermoedelijke overtreding van bent: _____, en dat u sommige rechten hebt en bestaat eigenlijk in:

A las..horas del día././ y en cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo. 17.3 de la Constitución Española y Art. 520 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal (L.O. 14/83), se procede a poner en conocimiento del epigrafiado que ha sido detenido por: _____, así como los derechos que le asisten, consistentes, fundamentalmente, en:

1.- U don't moet aankondigen of u don't, u don wil't moet pleiten schuldig, u don't moet beantwoorden enig vragen en die u kiezen kan enkel de aanwezigheid van de Rechter aan te kondigen.

1.- No declarar si no quiere, no declarar contra si mismo y no confesarse culpable, no contestar algunas de las preguntas que se le formulen o manifestar que sólo declarará ante el Juez.

2.- U kan een advocaat van uw eigen verkiezing kiezen om aan u te helpen; een beambte die een voor u ontworpen worden zal.

2.- Designar abogado y solicitar que esté presente en su declaración e intervenga en todo reconocimiento de identidad que se le efectúe. En otro caso, se le designará de oficio.

3.- U kan zeggen die u van uw arrestatie en plaats waar u verteld worden wil bent; indien u buitenlander bent, u kan dit bericht laten maken door het Consulaat en u kan laten tolk bevrijden.

3.- Designar la persona a la que desee poner en conocimiento el hecho de su detención y el lugar de custodia. De ser extranjero, tiene derecho a que esta comunicación se realice a la Oficina Consular y a ser asistido gratuitamente por un intérprete.

4.- U kan door een Dokter geholpen worden indien u wens.

4.- Ser reconocido por el médico forense u otro de los facultativos que la ley establece.

Het makend gebruik van de gezegde rechten, verklaart de aangehouden persoon dat hij/zij wenst:

En uso de los expresados derechos, el detenido manifiesta su deseo de:

Het zal bijgewoond worden door het leerde een D. _____.-
Ser asistido por el letrado D.

Het zal door de advocaat van de verandering van positie bijgewoond worden.
Ser asistido por el letrado del turno de oficio.

Dat zij de hechtenis en plaats van voogdij naar communiceren: _____.-
Que comuniquen la detención y lugar de custodia a:

Dat zij aan de hechtenis Al Consulaat communiceren. _____.-
Que comuniquen la detención al Consulado.

Het zal door een tolk bijgewoond worden. _____.-
Ser asistido por un intérprete.

Het zal door de dokter herkend worden. _____.-
Ser reconocido por el médico.

De lezing en in overeenkomst, de firma, waarvan als de Secretaris CERTIFICEERT.

Leída y conforme, la firma, de lo que como Secretario CERTIFICO.

DILIGENCIA: Se extiende para hacer constar que seguidamente, se da cumplimiento a la voluntad del detenido expresada //////////////////////////////////////////////////////////////////// en la Diligencia anterior, por telefonema registrado en esta Dependencia con el número _____, de lo que como Secretario CERTIFICO.